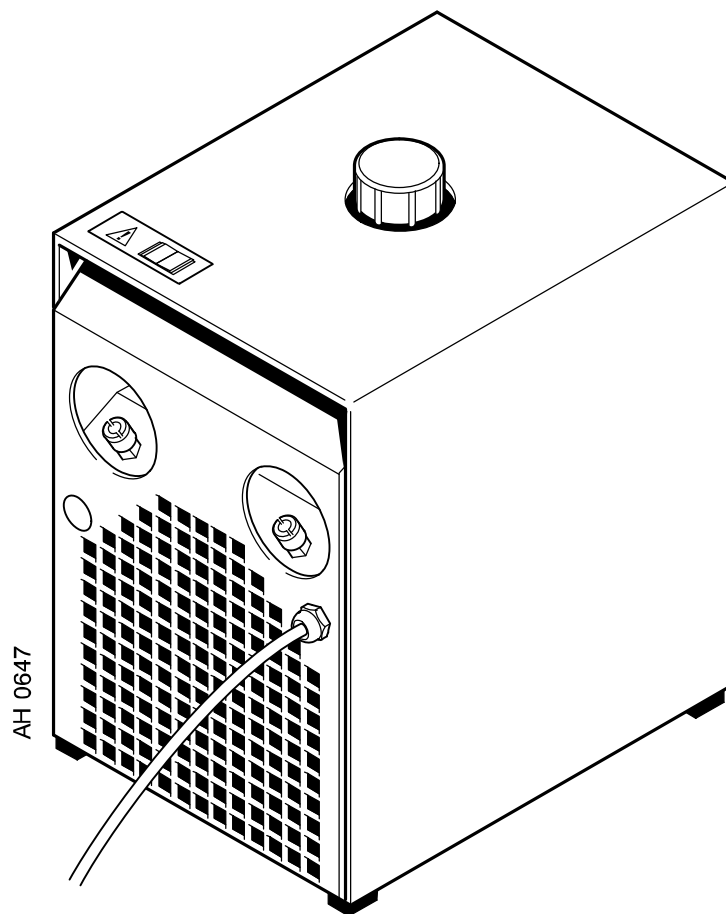


OCE 2H



Bruksanvisning



DECLARATION OF CONFORMITY

According to

The Low Voltage Directive 2006/95/EC, entering into force 16 January 2007

The EMC Directive 2004/108/EC, entering into force 20 July 2007

Type of equipment

Arc welding cooling unit

Type designation

OCE2H from serial number 339 xxx xxxx (2003 w.03)

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA:

Name, address, phone, website:

ESAB AB

Lindholmsallén 9

Box 8004, 402 77 GÖTEBORG, Sweden

Phone: +46 31 509 000

Website: www.esab.com

The following harmonized standards, in force within the EEA, has been used in the design:

EN 60974-2, Arc welding equipment – Part 2: Liquid cooling systems

EN 60974-10, Arc welding equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

2012-09-27

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be "JF", written over a horizontal line.

Jerker Funnemark
Clarification

Position

Managing Director
Equipment & Automation

| | |
|--------------------------------|-----------|
| 1 SÄKERHET | 4 |
| 2 INTRODUKTION | 6 |
| 2.1 Utrustning | 6 |
| 3 TEKNISKA DATA | 6 |
| 4 INSTALLATION | 7 |
| 4.1 Placering | 7 |
| 4.2 Elektrisk anslutning | 7 |
| 5 DRIFT | 8 |
| 5.1 Anslutningar | 8 |
| 5.2 Flödesvakt | 8 |
| 6 UNDERHÅLL | 8 |
| 6.1 Kontroll och rengöring | 9 |
| 6.2 Påfyllning av kylvätska | 9 |
| 7 FELSÖKNING | 9 |
| 8 RESERVDELSBESTÄLLNING | 10 |
| SCHEMA | 11 |
| PUMPKARAKTERISTIK | 12 |
| KYLKARAKTERISTIK | 13 |
| BESTÄLLNINGSNUMMER | 14 |
| TILLBEHÖR | 15 |

1 SÄKERHET

Användaren av en ESAB utrustning har det yttersta ansvaret för de säkerhetsåtgärder som berör personal i arbete med systemet eller i dess närhet. Säkerhetsåtgärderna skall uppfylla de krav som ställs på denna typ av utrustning. Innehållet i den här rekommendationen kan ses som ett tillägg till de normala regler som gäller för arbetsplatsen.

All manövrering måste utföras av utbildad personal som är väl insatt i utrustningens funktion.

En felaktig manöver kan skapa en onormal situation som skadligt kan drabba såväl operatör som den maskinella utrustningen.

1. All personal som arbetar med utrustningen skall vara väl insatt i:
 - dess handhavande
 - nödstoppens placering
 - dess funktion
 - gällande säkerhetsföreskrifter
 - svetsning och skärning
2. Operatören skall se till:
 - att ingen obehörig befinner sig inom utrustningens arbetsområde vid start
 - att ingen person står oskyddad när ljusbågen tänds
3. Arbetsplatsen skall:
 - vara lämplig för ändamålet
 - vara dragfri
4. Personlig skyddsutrustning:
 - Använd alltid föreskriven personlig skyddsutrustning som t ex skyddsglasögon, flamsäkra kläder, skyddshandskar.
 - Se till att inte använda löst sittande plagg såsom skärp, armband, ring etc som kan fastna, eller ge brännskador.
5. Övrigt
 - Kontrollera att anvisade återledare är väl anslutna.
 - Ingrepp i elektriska enheter får **endast göras av behörig personal.**
 - Nödvändig eldsläckningsutrustning skall finnas lätt tillgänglig på väl anvisad plats.
 - Smörjning och underhåll av utrustningen får **ej** utföras under drift.



VARNING



Bågsvets och skärning kan vara skadlig för dig själv och andra var därför försiktig när du svetsar och skär. Följ din arbetsgivares säkerhetsföreskrifter som skall vara baserade på tillverkarens varningstext.

ELEKTRISK CHOCK - Kan döda

- Installera och jorda utrustningen enligt tillämplig standard.
- Rör ej strömförande delar eller elektroder med bara händer eller med våt skyddsutrustning.
- Isolera dig själv från jord och arbetsstycke.
- Ombesörj att din arbetsställning är säker.

RÖK OCH GAS - Kan vara farlig för din hälsa

- Håll ansiktet borta från röken.
- Ventilera och sug ut rök och gas från ditt och andras arbetsområde.

LJUSBÅGEN - Kan skada ögonen och bränna huden

- Skydda ögonen och kroppen. Använd lämplig svetshjälm med filterinsats och bär skyddskläder.
- Skydda kringstående med lämpliga skyddsskärmar eller förhängen.

BRANDFARA

- Gnistor ("svetsloppor") kan orsaka brand. Se därför till att brännbara föremål inte finns i svetsplatsens närhet.

BULLER - Starka ljud kan skada hörseln

- Skydda öronen. Använd öronproppar eller andra hörselskydd.
- Varna personer i närheten för riskerna

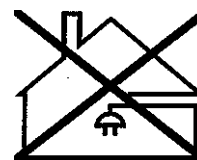
VID FEL - Kontakta fackman

Läs och förstå bruksanvisningen före installation och användning.

SKYDDA DIG SJÄLV OCH ANDRA!

**OBSERVERA!**

Utrustning av "Class A" är inte avsedd att användas i bostäder med strömförsörjning från det allmänna lågspänningsnätet. Det kan föreligga svårigheter att säkerställa elektromagnetisk kompatibilitet för utrustning av "Class A" i sådana lokaler, till följd av såväl ledningsbundna som luftburna störningar.

**Lämna in elektroniska utrustningar till återvinningsanläggning!**

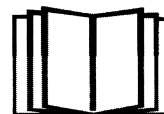
Enligt direktiv 2002/96/EG, samt nationell lag, om avfallshantering av elektrisk och/eller elektronisk utrustning ska slutanvänd utrustning lämnas till en återvinningsanläggning.

Som ansvarig för utrustningen är du enligt lag skyldig att inhämta information om godkända insamlingsstationer.

För ytterligare information kontakta närmaste ESAB representant.

**OBSERVERA!**

Läs och förstå bruksanvisningen före installation och användning.



ESAB kan tillhandahålla nödvändiga svetskydd och övriga tillbehör.

2 INTRODUKTION

Kylaggregat **OCE 2H** är avsett för kylning av svetspistoler och TIG-brännare.

ESABs tillbehör för produkten hittar du på sidan [15](#).

2.1 Utrustning

Kylaggregat OCE 2H levereras med två nipplar och bruksanvisning.

3 TEKNISKA DATA

| OCE 2H | |
|--|---|
| Nätspänning | 230 V, 1~ 50/60 Hz |
| Primärström | |
| I_{\max} 50 Hz | 1,3 A |
| I_{\max} 60 Hz | 1,37 A |
| Max effeltbehov | 300 W |
| Kyleffekt | |
| vid 230 V, 50 Hz | 2,0 kW vid 40° C temperaturskillnad och flöde 1 l/lim |
| vid 230 V, 60 Hz | 2,0 kW vid 40° C temperaturskillnad och flöde 1 l/lim |
| Kontinuerligt ljudtryck i tomgång | < 72 dB (A) |
| Kylvätska | 50% vatten / 50% mono-etylenglykol |
| Vätskemängd | 8 l |
| Max vattenflöde | 5,5 l/min |
| Säkring, trög | 6 A |
| Max tryckhöjd för svetspistol Q_{\max} | 7 m |
| Varvtal | |
| vid 50 Hz | 2800 r/min |
| vid 60 Hz | 3300 r/min |
| Max vattentryck | |
| vid 50 Hz | 3,3 bar |
| vid 60 Hz | 4,2 bar |
| Arbetstemperatur | -10 till + 40° C |
| Transporttemperatur | -20 till + 55° C |
| Dimensioner lxbxh | 316 x 236 x 374 mm |
| Vikt | |
| vattenfylld | 21 kg |
| tom | 14 kg |
| Isolationsklass | S |
| Kapslingsklass | IP23 |

Kapslingsklass

IP-koden anger kapslingsklass, dvs graden av skydd mot inträngning av fasta föremål och vatten. Apparat märkt **IP 23** är avsedd för inom- och utomhusbruk.

4 INSTALLATION

Installationen skall utföras av behörig person.

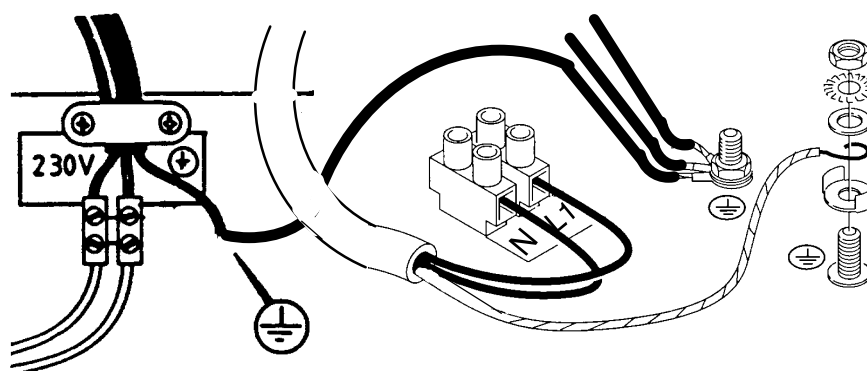
4.1 Placering

Placera kylaggregatet så att kylluftens in- och utlopp förblir fria.

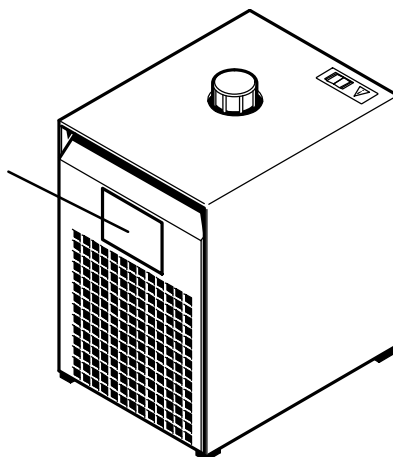
Kylaggregatet kan förankras i underlaget med hjälp av två i bottenplåten monterade nitmuttrar och två M8-skruvar.

4.2 Elektrisk anslutning

Anslutning av OCE2 H nätkabel i strömkälla.



Märkskylt med anslutningsdata

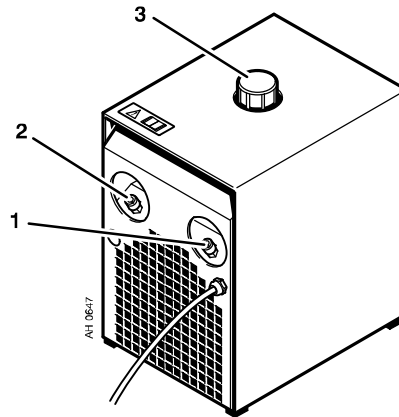


5 DRIFT

Allmänna säkerhetsföreskrifter för handhavande av denna utrustning finns på sidan 4. Läs dessa innan du använder utrustningen.

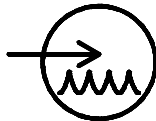
5.1 Anslutningar

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------|
| 1 | Anslutning för kylvatten från kylaggregat BLÅ | 3 | Påfyllning av kylvatten |
| 2 | Anslutning för kylvatten till kylaggregat RÖD | | |



Notera!

Kylvatten in



Kylvatten ut

5.2 Flödesvakt

Flödesvakten blockerar strömkällan vid kylvattenbortfall (minsta vattenflöde 0,7 l/min). Flödesvakten är ett tillbehör, se sidan 15.

6 UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll är viktigt för tillförlitlig och säker drift.

Det är endast den som har lämpliga elkunskaper (behörig) som får avlägsna skyddsplåtar för att: ansluta, utföra service, underhåll och reparationer på en svetsutrustning.



OBSERVERA!

Samtliga garantiåtaganden från leverantören upphör att gälla om kunden själv under garantitiden gör ingrepp i produkten för att åtgärda eventuella fel.

6.1 Kontroll och rengöring

Luftströmmen genom kylaggregatet bär med sig partiklar som fastnar i kylelementet, speciellt i smutsig arbetsmiljö. Detta medför nedsatt kylförmåga, blås därför rent med tryckluft med jämna mellanrum.

Byt kylvätska cirka en gång per år,

6.2 Påfyllning av kylvätska

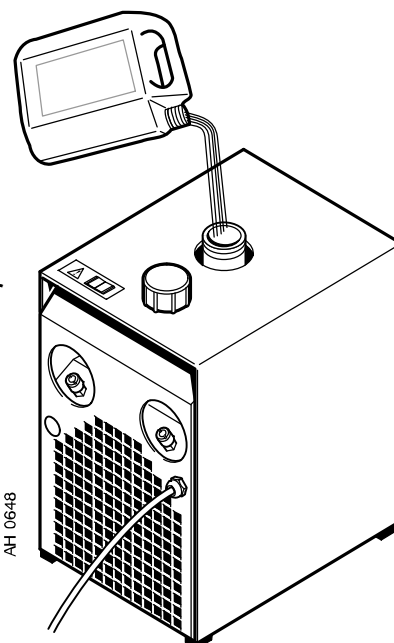
Som kylvätska rekommenderas ESAB's kylvätska se tillbehör på sidan 15.

När vattenbehållaren ska fyllas första gången, eller om pumpen gått utan vatten gör så här:

- Fyll i kylvätskan tills nivån är någon centimeter under påfyllnadshålets undre kant.
- Lossa kylslangen för utgående vatten (blå), så att instängd luft kan försvinna.
- Anslut kylslangen igen.

OBS! Vid justering av vattennivån genom efterfyllning behöver kylslangen ej lossas.

Kylvattnets temperatur får ej överstiga 70° C



OBSERVERA!

Kylvätskan ska behandlas som kemiavfall.

7 FELSÖKNING

Detta är rekommenderade kontrollåtgärder innan auktoriserad servicepersonal tillkallas.

| Fel | Åtgärd |
|---|--|
| Indikeringslampa för termovakt lyser på strömkällan | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att kylaggregatet är igång. • Om flöde finns kan flödesvakten vara trasig. |
| Flöde startar ej | <ul style="list-style-type: none"> • Slå av strömmen. Lossa blå kylvattenanslutning och blås ur kylslangen för att tömma systemet. • Kontrollera om det är korrekta nipplar. |
| Dålig kyleffekt | <ul style="list-style-type: none"> • Rengör kylelementet med tryckluft. |

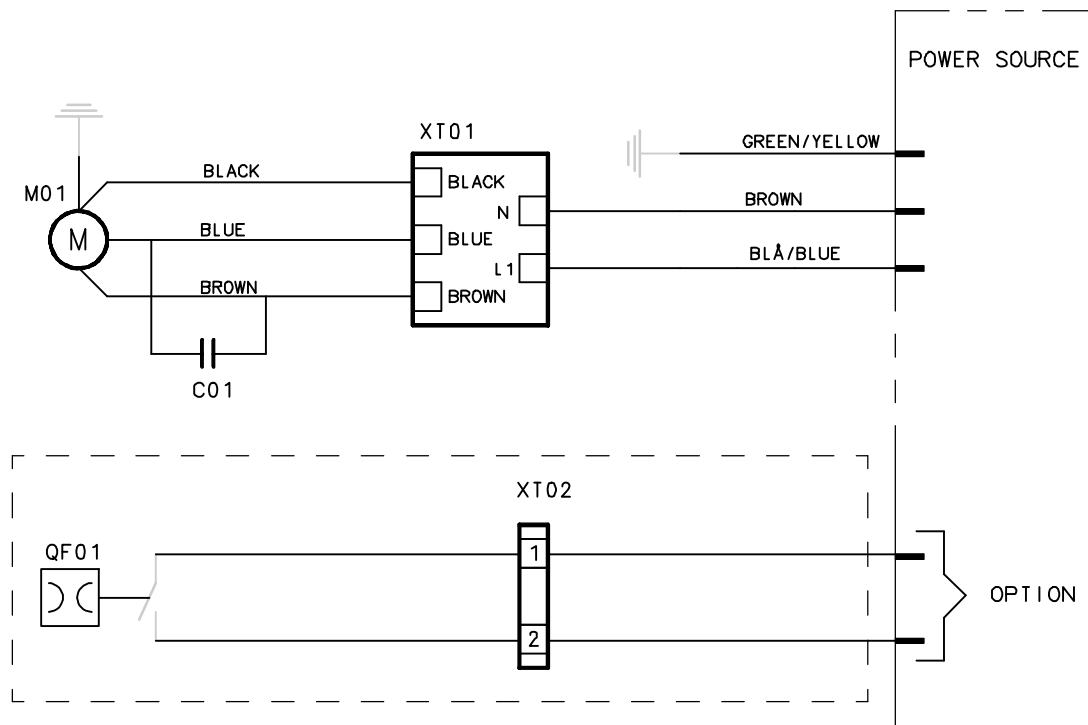
8 RESERVDELSBESTÄLLNING

Reparations- och elektriska arbeten ska utföras av ESAB auktoriserad servicepersonal. Använd endast ESAB original reservdelar och slitdelar.

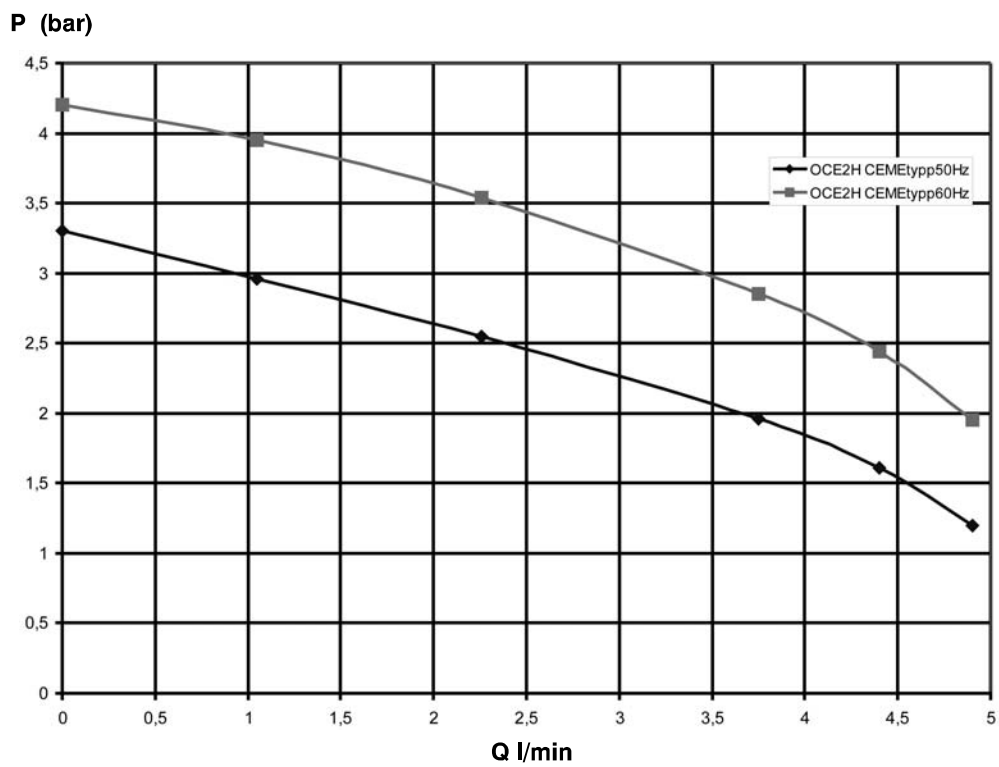
OCE 2H är konstruerade och provade i enlighet med internationell och europeisk standard EN 60974-2 och EN 60974-10. Efter utförd service eller reparation åligger det utförande serviceinstans att förvissa sig om att produkten inte avviker från den ovan nämnda standarden.

Reservdelar beställs genom närmaste ESAB-representant, se sista sidan i denna publikation.

Schema



Pumpkarakteristik

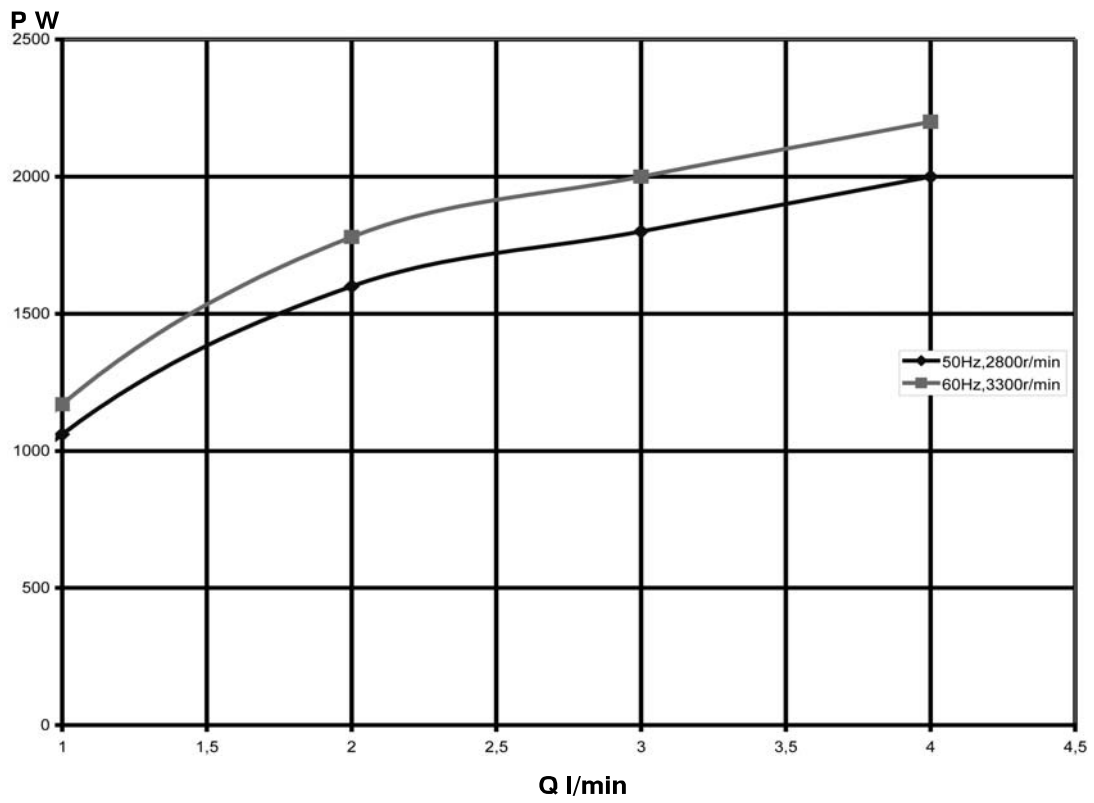


P = Pumptryck

Q = Flöde

Kylkaraktistik

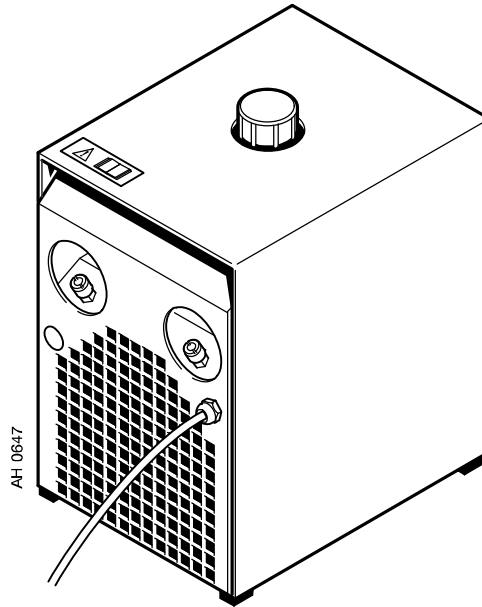
40 tö



P = Effekt
Q = Flöde

OCE 2H

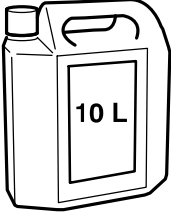
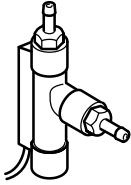
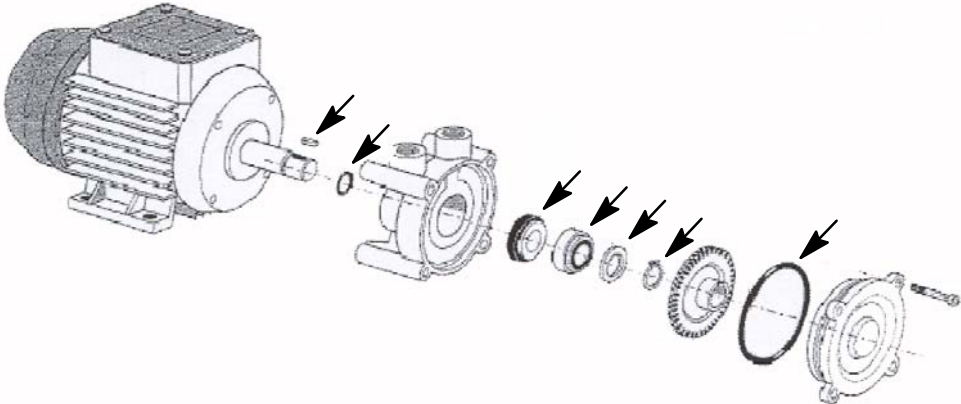
Beställningsnummer



| Ordering no. | Denomination | Type |
|--------------|------------------|--------|
| 0414 191 881 | Cooling unit | OCE 2H |
| 0443 406 990 | Spare parts list | OCE 2H |

Technical documentation is available on the Internet at www.esab.com

Tillbehör

| | |
|--|---|
|  | <p>ESABs ready mixed coolant 0007 810 012</p> |
|  | <p>Water flow guard 0414 231 880</p> |
|  | <p>Gasket kit for water pump 0459 699 880</p> |

ESAB subsidiaries and representative offices

| | | | |
|---|--|--|---|
| Europe AUSTRIA ESAB Ges.m.b.H Vienna-Liesing Tel: +43 1 888 25 11 Fax: +43 1 888 25 11 85 BELGIUM S.A. ESAB N.V. Brussels Tel: +32 2 745 11 00 Fax: +32 2 745 11 28 BULGARIA ESAB Kft Representative Office Sofia Tel/Fax: +359 2 974 42 88 THE CZECH REPUBLIC ESAB VAMBERK s.r.o. Vamberk Tel: +420 2 819 40 885 Fax: +420 2 819 40 120 DENMARK Aktieselskabet ESAB Herlev Tel: +45 36 30 01 11 Fax: +45 36 30 40 03 FINLAND ESAB Oy Helsinki Tel: +358 9 547 761 Fax: +358 9 547 77 71 FRANCE ESAB France S.A. Cergy Pontoise Tel: +33 1 30 75 55 00 Fax: +33 1 30 75 55 24 GERMANY ESAB GmbH Solingen Tel: +49 212 298 0 Fax: +49 212 298 218 GREAT BRITAIN ESAB Group (UK) Ltd Waltham Cross Tel: +44 1992 76 85 15 Fax: +44 1992 71 58 03 ESAB Automation Ltd Andover Tel: +44 1264 33 22 33 Fax: +44 1264 33 20 74 HUNGARY ESAB Kft Budapest Tel: +36 1 20 44 182 Fax: +36 1 20 44 186 ITALY ESAB Saldatura S.p.A. Bareggio (Mi) Tel: +39 02 97 96 8.1 Fax: +39 02 97 96 87 01 THE NETHERLANDS ESAB Nederland B.V. Amersfoort Tel: +31 33 422 35 55 Fax: +31 33 422 35 44 | NORWAY AS ESAB Larvik Tel: +47 33 12 10 00 Fax: +47 33 11 52 03 POLAND ESAB Sp.zo.o. Katowice Tel: +48 32 351 11 00 Fax: +48 32 351 11 20 PORTUGAL ESAB Lda Lisbon Tel: +351 8 310 960 Fax: +351 1 859 1277 ROMANIA ESAB Romania Trading SRL Bucharest Tel: +40 316 900 600 Fax: +40 316 900 601 RUSSIA LLC ESAB Moscow Tel: +7 (495) 663 20 08 Fax: +7 (495) 663 20 09 SLOVAKIA ESAB Slovakia s.r.o. Bratislava Tel: +421 7 44 88 24 26 Fax: +421 7 44 88 87 41 SPAIN ESAB Ibérica S.A. Alcalá de Henares (MADRID) Tel: +34 91 878 3600 Fax: +34 91 802 3461 SWEDEN ESAB Sverige AB Gothenburg Tel: +46 31 50 95 00 Fax: +46 31 50 92 22 ESAB international AB Gothenburg Tel: +46 31 50 90 00 Fax: +46 31 50 93 60 SWITZERLAND ESAB AG Dietikon Tel: +41 1 741 25 25 Fax: +41 1 740 30 55 UKRAINE ESAB Ukraine LLC Kiev Tel: +38 (044) 501 23 24 Fax: +38 (044) 575 21 88 | North and South America ARGENTINA CONARCO Buenos Aires Tel: +54 11 4 753 4039 Fax: +54 11 4 753 6313 BRAZIL ESAB S.A. Contagem-MG Tel: +55 31 2191 4333 Fax: +55 31 2191 4440 CANADA ESAB Group Canada Inc. Mississauga, Ontario Tel: +1 905 670 02 20 Fax: +1 905 670 48 79 MEXICO ESAB Mexico S.A. Monterrey Tel: +52 8 350 5959 Fax: +52 8 350 7554 USA ESAB Welding & Cutting Products Florence, SC Tel: +1 843 669 44 11 Fax: +1 843 664 57 48 Asia/Pacific AUSTRALIA ESAB South Pacific Archerfield BC QLD 4108 Tel: +61 1300 372 228 Fax: +61 7 3711 2328 CHINA Shanghai ESAB A/P Shanghai Tel: +86 21 2326 3000 Fax: +86 21 6566 6622 INDIA ESAB India Ltd Calcutta Tel: +91 33 478 45 17 Fax: +91 33 468 18 80 INDONESIA P.T. ESABindo Pratama Jakarta Tel: +62 21 460 0188 Fax: +62 21 461 2929 JAPAN ESAB Japan Tokyo Tel: +81 45 670 7073 Fax: +81 45 670 7001 MALAYSIA ESAB (Malaysia) Snd Bhd USJ Tel: +603 8023 7835 Fax: +603 8023 0225 SINGAPORE ESAB Asia/Pacific Pte Ltd Singapore Tel: +65 6861 43 22 Fax: +65 6861 31 95 | SOUTH KOREA ESAB SeAH Corporation Kyungnam Tel: +82 55 269 8170 Fax: +82 55 289 8864 UNITED ARAB EMIRATES ESAB Middle East FZE Dubai Tel: +971 4 887 21 11 Fax: +971 4 887 22 63 Africa EGYPT ESAB Egypt Dokki-Cairo Tel: +20 2 390 96 69 Fax: +20 2 393 32 13 SOUTH AFRICA ESAB Africa Welding & Cutting Ltd Durbanvill 7570 - Cape Town Tel: +27 (0)21 975 8924 Distributors <i>For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page</i> www.esab.com |
|---|--|--|---|



www.esab.com

